



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3156 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3156
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer
POST FREE · POSVRY

Vol. 189]

PRETORIA, 13 MAART 1981
MARCH

[No. 7486

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 50, 1981

SAGTEVRUGTESKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou en Visserye, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van bogenoemde Wet, goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Februarie Eënduisend Negehoenderd Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

Die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 220 van 1979, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die invoeging na artikel 29 van die volgende artikel:

Adviserende Pruimskattingskomitee

"29A (1) Hierby word 'n adviserende komitee ingestel, wat die Adviserende Pruimskattingskomitee heet, wat die Raad moet adviseer aangaande pruimoesskattings in die beheerde produksiegebied.

(2) Die Komitee bestaan uit hoogstens agt lede en word saamgestel op die wyse deur die Raad, met die goedkeuring van die Minister, bepaal.

(3) Die bepalinge van artikel 20 (3), (4), (5), (6) en (7) is *mutatis mutandis* ten opsigte van die Adviserende Pruimskattingskomitee van toepassing."

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 50, 1981

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture and Fisheries has in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, and has, under section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

The Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 220 of 1979, as amended, is hereby further amended by the insertion after section 29 of the following section:

Plum Estimating Advisory Committee

"29A (1) There is hereby established an advisory committee, to be known as the Plum Estimating Advisory Committee, which shall advise the Board in regard to plum crop estimates in the controlled production area.

(2) The Committee shall consist of not more than eight members and shall be constituted in the manner determined by the Board with the approval of the Minister.

(3) The provisions of section 20 (3), (4), (5), (6) and (7) shall *mutatis mutandis* apply in respect of the Plum Estimating Advisory Committee."

No. R. 51, 1981

PEULGEWASSADE VERKLAAR TOT 'N PRODUK VIR DIE DOELEINDES VAN DIE WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1971.—WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), wysig ek hierby Proklamasie 216 van 1975 soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-entwintigste dag van Februarie Eenduisend Negehoender Een-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. T. C. DU PLESSIS.

BYLAE

Die Bylae van Proklamasie 216 van 1975 word hierby gewysig deur die omskrywing van "peulgewassade" deur die volgende omskrywing te vervang:

"Peulgewassade" beteken die gedorste sade van die volgende plante van die familie Leguminosae:

- (a) Sojabone (*Glycine max*);
- (b) Fluweelbone (*Stizolobium deeringianum*);
- (c) Swaardbone (*Canavalia ensiformis*);
- (d) Akkerbone (*Vigna unguiculata*);
- (e) Erte (*Pisum spp.*);
- (f) Lensies (*Lens esculenta*);
- (g) Mungbone (*Phaseolus spp.*); en
- (h) Lupine (*Lupinus spp.*)".

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE AANGELEENTHEDE**

No. R. 541

13 Maart 1981

WYSIGING VAN DIE REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP REHABILITASIESENTRUMS VIR KLEURLINGE, 1971 (WET 1 VAN 1971)

Kragtens artikel 38 van die Wet op Rehabilitasiesentrums vir Kleurlinge, 1971 (Wet 1 van 1971), wysig ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Binnelandse Aangeleenthede, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1861 van 20 Oktober 1972, deur die Eerste Bylae by die regulasies met ingang van 1 April 1979 deur die volgende Bylae te vervang:

J. C. HEUNIS, Minister van Binnelandse Aangeleenthede.

"EERSTE BYLAE

SKALE VAN TOELAES BETAALBAAR INGEVOLGE ARTIKEL 32 VAN DIE WET
GETROUDE INWONERS

Kategorie	Afhanklikes	Verpligte besparing	Bedrag betaalbaar in kontant aan inwoner	Totale daaglikse toelaes
	c	c	c	c
A.....	25	12	10	47
B.....	25	9	10	44
C.....	25	6	10	41
D.....	25	—	10	35

No. R. 51, 1981

LEGUMINOUS SEEDS PROCLAIMED TO BE A PRODUCT FOR THE PURPOSES OF THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1971.—AMENDMENT

Under the powers vested in me by section 1 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), I hereby amend Proclamation 216 of 1975 as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-fourth day of February, One thousand Nine hundred and Eighty-one.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. T. C. DU PLESSIS.

SCHEDULE

The Schedule to Proclamation 216 of 1975 is hereby amended by the substitution for the definition of "Leguminous seeds" of the following definition:

"Leguminous seeds" means the threshed seeds from the following plants of the family Leguminosae:

- (a) Soya beans (*Glycine max*);
- (b) Velvet beans (*Stizolobium deeringianum*);
- (c) Sword beans (*Canavalia ensiformis*);
- (d) Cowpeas (*Vigna unguiculata*);
- (e) Peas (*Pisum spp.*);
- (f) Lentils (*Lens esculenta*);
- (g) Mung beans (*Phaseolus spp.*); and
- (h) Lupins (*Lupinus spp.*)".

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF INTERNAL AFFAIRS**

No. R. 541

13 March 1981

AMENDMENT OF THE REGULATIONS PROMULGATED UNDER THE COLOURED PERSONS REHABILITATION CENTRES LAW, 1971 (LAW 1 OF 1971)

In terms of section 38 of the Coloured Persons Rehabilitation Centres Law, 1971 (Law 1 of 1971), I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Internal Affairs, hereby amend with effect from 1 April 1979 the regulations promulgated under Government Notice R. 1861, dated 20 October 1972, by the substitution for the First Schedule to the regulations of the following Schedule:

J. C. HEUNIS, Minister of Internal Affairs.

"FIRST SCHEDULE

RATES OF ALLOWANCES PAYABLE IN TERMS OF SECTION 32 OF THE LAW

MARRIED INMATES

Category	Dependants	Compulsory saving	Amount payable in cash to inmate	Total daily allowances
	c	c	c	c
A.....	25	12	10	47
B.....	25	9	10	44
C.....	25	6	10	41
D.....	25	—	10	35

ONGETROUDE INWONERS

Kategorie	Afhanklikes	Verpligte besparing	Bedrag betaalbaar in kontant aan inwoner	Totale daaglikse toelaes
	c	c	c	c
A.....	—	9	10	19
B.....	—	7	10	17
C.....	—	5	10	15
D.....	—	—	10	10 ⁰⁰

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 555

13 Maart 1981

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN PEULGEWASSADE UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou en Visserie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (Wet 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennigswing R. 1721 van 12 September 1975 soos gewysig deur Goewermenskennigswings R. 531 van 1 April 1976 en R. 33 van 6 Januarie 1978.

2. Die regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Hoof van Inspeksiedienste" waar dit ookal voorkom deur die uitdrukking "Direkteur van Inspeksiedienste" te vervang.

3. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die woordomskeywing van "Departement" deur die volgende woordomskeywing te vervang:

"'Departement' die Departement van Landbou en Visserie;";

(b) die woordomskeywing van "Hoof van Inspeksiedienste" deur die volgende woordomskeywing te vervang:

"'Direkteur van Inspeksiedienste' die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;"; en

(c) die woordomskeywing van "peulgewassade" deur die volgende woordomskeywing te vervang:

"'peulgewassade' die gedoste saad van die volgende peulgewassade: sojabone (*Glycine max*), fluweelbone (*Stizolobium deeringianum*), swaardbone (*Canavalia ensiformis*), akkerbone (*Vigna unguiculata*), erte (*Pisum spp.*), lensies (*Lens esculenta*), mungbone (*Phaseolus spp.*) en lupine (*Lupinus spp.*), maar uitgesonderd enige peulgewassade wat in houters verseel—ingevolge die Wet op Saad, 1961 (Wet 28 van 1961), die Wet op Plantverbetering, 1976 (Wet 53 van 1976), 'n Organisasie vir Ekonomiese Samewerking en Ontwikkeling (OESO)-skema vir die sertifisering van saad of die Internasionale Saadtoetsreëls, uitvoer word;".

SINGLE INMATES

Category	Dependants	Compulsory saving	Amount payable in cash to inmate	Total daily allowances
	c	c	c	c
A.....	—	9	10	19
B.....	—	7	10	17
C.....	—	5	10	15
D.....	—	—	10	10 ⁰⁰

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 555

13 March 1981

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF LEGUMINOUS SEEDS FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (Act 51 of 1971), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1721 of 12 September 1975, as amended by Government Notices R. 531 of 1 April 1976 and R. 33 of 6 January 1978.

2. The regulations are hereby amended by the substitution for the expression "Chief of Inspection Services" wherever it appears of the expression "Director of Inspection Services".

3. Regulation 1 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for the definition of "Department of the following definition:

"'Department' means the Department of Agriculture and Fisheries;";

(b) the substitution for the definition of "Chief of Inspection Services" of the following definition:

"'Director of Inspection Services' means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;"; and

(c) the substitution for the definition of "leguminous seeds" of the following definition:

"'leguminous seeds' means the threshed seeds of the following kinds of legumes: soya beans (*Glycine max*), velvet beans (*Stizolobium deeringianum*), sword beans (*Canavalia ensiformis*), cowpeas (*Vigna unguiculata*), peas (*Pisum spp.*), lentils (*Lens esculenta*), mungbeans (*Phaseolus spp.*) and lupins (*Lupinus spp.*) but excluding any leguminous seeds that are exported in containers sealed according to the Seeds Act, 1961 (Act 28 of 1961), the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), an Organisation for Economical Co-operation and Development (OECD)-scheme for certification of seed or the International Rules for Seed Testing;".

4. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) op peulgewassade wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die gebied van Suidwes-Afrika; en enige staat wat sy onafhanklikheid verkry het ten gevolge van 'n Wet van die Republiek;”.

5. Regulasie 9 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

“Klassifisering

9. (1) Vir die doeleindes van hierdie regulasies word peulgewassade bestem vir uitvoer in drie klasse verdeel wat soos volg beskryf word:

(a) *Klas SB.*—Alle cultivars van sojabone (*Glycine max*).

(b) *Klas G.*—Alle cultivars van peulgewassade met 'n telling van minder as 50 sade per 30 g.

(c) *Klas K.*—Alle cultivars van peulgewassade met 'n telling van 50 sade en meer per 30 g.”.

6. Regulasie 10 (2) van die regulasies word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(b) vry van giftige chemiese stowwe wees wat die saad ongeskik vir menslike of dierlike verbruik maak;”;

7. Regulasie 11 van die regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die opskrif van subregulasie (2) deur die volgende opskrif te vervang:

“(2) *Klas G.*”; en

(b) die opskrif van subregulasie (3) deur die volgende opskrif te vervang:

“(3) *Klas K.*”.

4. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph:

“(a) to leguminous seeds intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the territory of South West Africa and any state who obtained its independence as a result of an Act of the Republic;”.

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the regulations:

“Classification

9. (1) For the purposes of these regulations the leguminous seeds intended for export are divided into three classes which are described as follows:

(a) *Class SB.*—All cultivars of soya beans (*Glycine max*).

(b) *Class G.*—All cultivars of leguminous seeds with a count of less than 50 seeds per 30 g.

(c) *Class K.*—All cultivars of leguminous seeds with a count of 50 seeds and more per 30 g.”.

6. Regulation 10 (2) of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) be free from poisonous chemical substances which render the seeds unsuitable for human or animal consumption;”.

7. Regulation 11 of the regulations is hereby amended by—

(a) the substitution for the heading of subregulation (2) of the following heading:

“(2) *Class G.*”; and

(b) the substitution for the heading of subregulation (3) of the following heading:

“*Class K.*”.

No. R. 560

13 Maart 1981

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Landbou en Visserye, maak hierby bekend dat ek ingevolge die bevoegdheid my verleen by subparagrafe (a) en (e) onderskeidelik van artikel 9 (1) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet 47 van 1970), my goedkeuring geheg het aan 'n wysiging van die standaarde uiteengesit in onderskeidelik, Bylaes A en B tot Goewermentskennisgewing R. 2247 van 31 Oktober 1980, wat deur die Regeringsbrandewynraad ingevolge genoemde subparagrafe bepaal is, soos uiteengesit in bygaande Bylae:

P. T. C. DU PLESSIS, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

(a) Bylae A word hierby gewysig deur subparagraaf (i) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(i) 'n polifenolkonsentrasie van hoogstens 250 mg/ℓ uitgedruk as gallusuur;”;

No. R. 560

13 March 1981

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby make known that I have under the powers vested in me by subparagraphs (a) and (e) respectively of section 9 (1) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act 47 of 1970), approved of the amendments to the standards set out in Schedule A and B respectively, to Government Notice R. 2247 of 31 October 1980, which have been determined by the Government Brandy Board in terms of the said subparagraphs, as set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

(a) Schedule A is hereby amended by the substitution for subparagraph (i) of the following subparagraph:

“(i) a polifenol concentration not exceeding 250 mg/ℓ expressed as gallic acid;”;

(b) Bylae B word hierby deur die volgende Bylae vervang:

"BYLAE B

Standaard van wyn vir distillering na druifspiritus

Wyn wat berei is van druiwe van die kultivars aangewys ingevolge artikel 3 (2) van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spirituallieë, 1957 (Wet 25 van 1957), en met—

- (i) 'n polifenolkonsentrasie van hoogstens 450 mg/ℓ uitgedruk as gallusuur;
- (ii) 'n suikerkonsentrasie van hoogstens 4 g/ℓ;
- (iii) 'n vlugtige suikerkonsentrasie van hoogstens 0,6 g/ℓ;
- (iv) 'n totale SO₂-konsentrasie van hoogstens 30 mg/ℓ."

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 567 13 Maart 1981

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

TABAKNYWERHEID, RUSTENBURG.—HER-NUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 745 van 15 Mei 1964, R. 1782 van 12 November 1965, R. 1258 van 25 Augustus 1967, R. 3195 van 29 Augustus 1969, R. 1363 van 13 Augustus 1971, R. 1574 van 6 September 1974 en R. 2224 van 28 Oktober 1977, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1981 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 532 13 Maart 1981

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN STATUUT

Die Raad van die Universiteit van Suid-Afrika het kragtens artikel 17 (1) van die Wet op Universiteite, No. 61 van 1955, met die goedkeuring van die Minister van Nasionale Opvoeding, die Statute in die Bylae hiervan opgestel.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Statute" die Statute afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1699 van 10 Augustus 1979.

2. Paragraaf 39 (3) van die Statute word deur onderstaande subparagraaf vervang:

"(3) Die Universiteit kan onderstaande grade in die Fakulteit Opvoedkunde toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Educationis.....	BEd
Baccalaureus Educationis Physicae.....	BPEd
Baccalaureus in Primêre Onderwys.....	BPrimEd
Baccalaureus Educationis (Spesialisering in Skoolvoortligting).....	BEd (SV)
Magister Educationis.....	MEd
Doctor Educationis.....	DEd"

(b) the following Schedule is hereby substituted for Schedule B.

"SCHEDULE B

Standards of wine for distillation to grape spirit

Wine made of grapes of the cultivars designated in terms of section 3 (2) of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957 (Act 25 of 1957), and with—

- (i) a polifenol concentration not exceeding 450 mg/ℓ expressed as gallic acid;
- (ii) a sugar concentration not exceeding 4 g/ℓ;
- (iii) a volatile acidity not exceeding 0,6 g/ℓ; and
- (iv) total SO₂-concentration not exceeding 30 mg/ℓ."

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 567 13 March 1981

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

TOBACCO MANUFACTURING INDUSTRY, RUSTENBURG.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 745 of 15 May 1964, R. 1782 of 12 November 1965, R. 1258 of 25 August 1967, R. 3195 of 29 August 1969, R. 1363 of 13 August 1971, R. 1574 of 6 September 1974 and R. 2224 of 28 October 1977, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1981.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 532 13 March 1981

UNIVERSITIES ACT, 1955

UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF STATUTE

The Council of the University of South Africa has, with the approval of the Minister of National Education under section 17 (1) of the Universities Act, No. 61 of 1955, framed the Statutes set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, the expression "the Statutes" means the Statutes published under Government Notice R. 1699 of 10 August 1979.

2. The following paragraph is substituted for paragraph 39 (3) of the Statutes:

"(3) The University may confer the following degrees in the Faculty of Education:

Degrees	Denoted by the letters
Bachelor of Education.....	BEd
Bachelor of Physical Education.....	BPEd
Bachelor of Primary Education.....	BPrimEd
Bachelor of Education (Specialisation in School Guidance and Counselling).....	BEd(SGC)
Master of Education.....	MEd
Doctor of Education.....	DEd"

3. Paragraaf 39 (6) van die Statute word deur onderstaande subparagraaf vervang:

"(6) Die Universiteit kan onderstaande grade in die Fakulteit [Handelswetenskappe en Administrasie] *Ekonomiese en Bestuurswetenskappe* toeken:

Grade	Aangedui deur die letters
Baccalaureus Administrationis.....	BAdmin
Baccalaureus Commercii.....	BCom
Baccalaureus Computationis.....	BCompt
Honneurs-Baccalaureus Administrationis.....	Hons-BAdmin
Honneurs-Baccalaureus Commercii.....	Hons-BCom
Honneurs-Baccalaureus Computationis.....	Hons-BCompt
Magister Administrationis.....	MAdmin
Magister in Bedryfsleiding.....	MBL

Grade	Aangedui deur die letters
Magister Commercii.....	MCom
Magister Computationis.....	MCompt
Magister in Publieke Administrasie.....	MPA
Doctor Administrationis.....	DAdmin
Doctor in Bedryfsleiding.....	DBL
Doctor Commercii.....	DCom
Doctor Computationis.....	DCompt
Doctor in Publieke Administrasie.....	DPA"

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE, HANDEL EN TOERISME

No. R. 556 13 Maart 1981

WET OP DIE HANDHAWING EN BEVORDERING VAN MEDEDINGING, 1979

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme, herroep hierby kragtens artikel 14 (3) (d) van die Wet op die Handhawing en Bevordering van Mededinging, 1979 (Wet 96 van 1979), die reëling vervat in Goewermentskennisgewing R. 763 van 29 September 1961.

D. J. DE VILLIERS, Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme.

No. R. 566 13 Maart 1981

WET OP OUTEURSREG, 1978

UITBREIDING VAN OUTEURSREG TOT DIE VERENIGDE STATE VAN AMERIKA

Die Minister van Nywerheidswese, Handel en Toerisme het kragtens die bepalings van artikel 37 van die Wet op Outeursreg, 1978 (Wet 98 van 1978), die volgende kennisgewing uitgereik:

KENNISGEWING

Die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2565 van 22 Desember 1978 is van toepassing op die Verenigde State van Amerika op dieselfde wyse as wat dit van toepassing is op daardie lande wat in die Eerste Bylae van daardie kennisgewing genoem word:

Met dien verstande dat die termyn van die outeursreg wat in Suid-Afrika in 'n werk bestaan nie die termyn wat die outeursreg in daardie soort werk ingevolge die wette van die Verenigde State van Amerika geniet, sal oorskry nie.

Proklamasie 231 van 1973 word hierby herroep.

3. The following paragraph is substituted for paragraph 39 (6) of the Statutes:

"(6) The University may confer the following degrees in the Faculty of [Commerce and Administration] *Economic and Management Sciences*:

Degree	Denoted by the letters
Bachelor of Administration.....	BAdmin
Bachelor of Commerce.....	BCom
Bachelor of Accounting Science.....	BCompt
Honours Bachelor of Administration.....	Hons BAdmin
Honours Bachelor of Commerce.....	Hons BCom
Honours Bachelor of Accounting Science.....	Hons BCompt
Master of Administration.....	MAdmin
Master of Business Leadership.....	MBL

Degree	Denoted by the letters
Master of Commerce.....	MCom
Master of Accounting Science.....	MCompt
Master of Public Administration.....	MPA
Doctor of Administration.....	DAdmin
Doctor of Business Leadership.....	DBL
Doctor of Commerce.....	DCom
Doctor of Accounting Science.....	DCompt
Doctor of Public Administration.....	DPA"

DEPARTMENT OF INDUSTRIES, COMMERCE AND TOURISM

No. R. 556 13 March 1981

MAINTENANCE AND PROMOTION OF COMPETITION ACT, 1979

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Industries, Commerce and Tourism, do hereby, in terms of section 14 (3) (d) of the Maintenance and Promotion of Competition Act, 1979 (Act 96 of 1979), withdraw the arrangement contained in Government Notice R. 763 of 29 September 1961.

D. J. DE VILLIERS, Minister of Industries, Commerce and Tourism.

No. R. 566 13 March 1981

COPYRIGHT ACT, 1978

EXTENSION OF COPYRIGHT TO THE UNITED STATES OF AMERICA

The Minister of Industries, Commerce and Tourism has, under the provisions of section 37 of the Copyright Act, 1978 (Act 98 of 1978), issued the following notice:

NOTICE

The provisions contained in Government Notice R. 2565 of 22 December 1978 shall apply to the United States of America in the same manner as it applies to those countries listed in the First Schedule to that notice:

Provided that the term of copyright which subsists in South Africa in a work shall not exceed the term of copyright enjoyed by that type of work under the laws of the United States of America.

Proclamation 231 of 1973 is hereby repealed.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 526 13 Maart 1981

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE

SIEKEFONDSREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Augustus 1980)

REGULASIE 45

Voeg die volgende paragraaf (18) in:

GEHOORTOESTELLE

(18) (a) Die Siekefonds aanvaar aanspreeklikheid vir die terugbetaling van hoogstens 80 persent van die werklike uitgawe aangegaan deur 'n lid wat 'n dienaar is en sy afhanklike voordeeltrekkers en hoogstens 90 persent in die geval van 'n gepensioeneerde- of weduweelid en sy/haar afhanklike voordeeltrekkers ten opsigte van gehoortoestelle wat verkry is op aanbeveling van 'n oor-, neus- en keelspesialis van die Siekefonds, met dien verstande dat—

(i) die maksimum aanspreeklikheid per voordeeltrekker beperk word tot 'n enkele terugbetaling van R150;

(ii) in die geval van 'n gepensioeneerde- of weduweelid, die Administrasie aanspreeklik sal wees vir die bykomende 10 persent wat aan sodanige lid terugbetaal word.

(b) Die Siekefonds aanvaar nie aanspreeklikheid vir koste ten opsigte van instandhouding, batterye en ander bybehore nie.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 533 13 Maart 1981

DIE GELDEREGULASIES VIR SEKERE OPNEMINGSDIENSTE, 1981

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, met ingang van 1 April 1981 die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

INHOUDSOPGAWE

1. Woordbetekenis.
2. Toepassing van hierdie regulasies.
3. Deur wie gelde betaal moet word.
4. Wanneer gelde betaal moet word.
5. Aan wie gelde betaal moet word.
6. Uitreiking van sertifikate.
7. Opneming van 'n passasierskip vir 'n veiligheidssertificaat.
8. Opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertificaat.
9. Opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidsuitrustingsertificaat.
10. Opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n plaaslike veiligheidssertificaat.
11. Opneming van 'n skip in 'n droogdok.
12. Inspeksie van die radio-installasie op 'n skip en die uitreiking van 'n veiligheidssertificaat.
13. Inspeksie van reddingstoestelle.
14. Inspeksie van brandtoestelle.
15. Inspeksie van 'n ploffstofmagasyn, stuwang van ploffstowwe en afdelings vir die stuwang van ploffstowwe en ander gevaarlike goedere.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 526 13 March 1981

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

SICK FUND REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 August 1980)

REGULATION 45

Insert the following paragraph (18):

HEARING AIDS

(18) (a) The Sick Fund shall accept liability for the refund of a maximum of 80 per cent of the actual expenditure incurred by a member who is a servant and his dependent beneficiaries and a maximum of 90 per cent in the case of a pensioner or widow member and his/her dependent beneficiaries in respect of hearing aids obtained on the recommendation of an ear, nose and throat specialist of the Sick Fund, provided that—

(i) the maximum liability per beneficiary shall be limited to a single refund of R150;

(ii) in the case of a pensioner or widow member the Administration shall be liable for the additional 10 per cent which is refunded to such member.

(b) The Sick Fund shall not accept liability for the cost in respect of maintenance, batteries and other accessories.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 533 13 March 1981

THE FEES REGULATIONS FOR CERTAIN SURVEY SERVICES, 1981

The Minister of Transport Affairs has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto with effect from 1 April 1981.

SCHEDULE

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

1. Interpretation.
2. Application of these regulations.
3. By whom fees shall be paid.
4. When fees shall be paid.
5. To whom fees shall be paid.
6. Issue of certificates.
7. Survey of a passenger ship for a safety certificate.
8. Survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety construction certificate.
9. Survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety equipment certificate.
10. Survey of a vessel other than a passenger ship for a local safety certificate.
11. Survey of a ship in dry dock.
12. Inspection of the radio installation in a ship and the issue of a safety certificate.
13. Inspection of life-saving appliances.
14. Inspection of fire appliances.
15. Inspection of an explosives magazine, stowage of explosives, and compartments for the stowage of explosives and other dangerous goods.

16. Inspeksie van akkommodasie vir bemanning.
17. Graanvragte.
18. Opneming van onseewaardige skepe.
19. Dekvragte hout.
20. Gedeeltelike inspeksies, afgesien van enige van die ander bepalings van hierdie regulasies.
21. Opneming van 'n skip vir 'n laslynsertifikaat.
22. Herroeping van die Gelderegulasies vir Sekere Opnemingsdienste, 1973.

1. WOORDBETEKENIS

In hierdie regulasies beteken die uitdrukking "die Wet" die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), en, tensy die samehang anders aandui, het enige uitdrukking wat in hierdie regulasies gebruik word en waaraan in die Wet 'n betekenis toegeken is, die betekenis aldus toegeken, en beteken—

"radio-installasie" 'n radiotelegraafinstallasie of 'n radiotelefooninstallasie;

"ton" bruto registerton en in die geval van 'n skip met dubbeltonnemaat, die hoogste tonnemaat; en

"veiligheidsertifikaat" 'n passasierskipveiligheidsertifikaat, 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat, 'n vragskipveiligheidsuitrustingsertifikaat, 'n vragskipveiligheidsradiotelegrafiesertifikaat, 'n vragskipveiligheidsradiotelefoniesertifikaat, 'n vrystellingsertifikaat, 'n plaaslike algemene veiligheidsertifikaat of 'n plaaslike veiligheidsvrystellingsertifikaat.

2. TOEPASSING VAN HIERDIE REGULASIES

Hierdie regulasies is van toepassing op 'n inspeksie, opneming, uitreiking van 'n sertifikaat of ander funksie wat deur 'n opnemer of ander beampte in diens van die Regering van die Republiek verrig word.

3. DEUR WIE GELDE BETAAL MOET WORD

Die voorgeskrewe gelde vir die inspeksie of opneming van die vaartuig of deel van die vaartuig moet deur die eienaar, en in enige ander geval, deur die applikant betaal word.

4. WANNEER GELDE BETAAL MOET WORD

Die betrokke gelde moet voor of na afhandeling van die inspeksie of opneming betaal word, al na die bevoegde beampte beslis. Geen sertifikaat wat in hierdie regulasies vermeld word, mag uitgereik word nie tensy die voorgeskrewe belde betaal is.

5. AAN WIE GELDE BETAAL MOET WORD

Die gelde moet aan die bevoegde beampte betaal word. Wanneer betaling geskied, moet 'n kwitansie vir die betaalde bedrag deur die bevoegde beampte* aan die betaler uitgereik word.

6. UITREIKING VAN SERTIFIKATE

(1) Behoudens subregulasie (2) en regulasies 12 en 20 (9) dek die gelde in hierdie regulasies voorgeskryf, die uitreiking van die sertifikaat of ander dokument wat in die onderskeie regulasies vermeld word.

* Vir die toepassing van hierdie regulasies het die Minister die volgende beamptes as "bevoegde beamptes" in die Republiek aangewys:

Te Kaapstad, Durban, Port Elizabeth, Walvisbaai, Oos-Londen, Saldanha en Mosselbaai: Die Eerste Beampte van die Marine-afdeling.

Te Port Nolloth en Lüderitz: Die Koopvaardymeester.

16. Inspection of crew accommodation.
17. Grain cargoes.
18. Survey of unseaworthy ships.
19. Timber deck cargoes.
20. Partial inspections, apart from any of the other provisions of these regulations.
21. Survey of a ship for a load line certificate.
22. Repeal of the Fees Regulations for Certain Survey Services, 1973.

1. INTERPRETATION

In these regulations the expression "the Act" means the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), and, unless the context otherwise indicates, any expression used in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act, bears the meaning so assigned, and—

"radio installation" means a radiotelegraph installation or a radiotelephone installation;

"safety certificate" means a passenger ship safety certificate, a cargo ship safety construction certificate, a cargo ship safety equipment certificate, a cargo ship safety radiotelegraphy certificate, a cargo ship safety radiotelephony certificate, an exemption certificate, a local general safety certificate or a local safety exemption certificate; and

"tons" means gross register tons and, in the case of a ship with dual tonnages, the higher tonnage.

2. APPLICATION OF THESE REGULATIONS

These regulations apply to an inspection, survey, issue of certificate or other function performed by a surveyor or other officer in the service of the Government of the Republic.

3. BY WHOM FEES SHALL BE PAID

The prescribed fee shall be paid by the owner for the inspection or survey of the vessel or part of the vessel and in any other case by the applicant.

4. WHEN FEES SHALL BE PAID

The appropriate fee shall be paid before or after the inspection or survey is completed as may be decided by the proper officer. No certificate mentioned in these regulations shall be issued unless the prescribed fee has been paid.

5. TO WHOM FEES SHALL BE PAID

The fees shall be paid to the proper officer. Upon payment being made, a receipt for the amount paid shall be issued to the payee by the proper officer*.

6. ISSUE OF CERTIFICATES

(1) Subject to the provisions of subregulation (2) and regulations 12 and 20 (9), the fees prescribed in these regulations cover the issue of the certificate or other document mentioned in the respective regulations.

* For the purposes of these regulations, the Minister has designated the following officers as "proper officers" in the Republic:

At Cape Town, Durban, Port Elizabeth, Walvis Bay, East London, Saldanha and Mossel Bay: The Principal Officer of the Marine Division.

At Port Nolloth and Lüderitz: The Shipping Master.

(2) 'n Bedrag van R10 is betaalbaar vir die uitreiking van 'n veiligheidsertifikaat, 'n laslynsertifikaat of 'n laslynsvrystellingsertifikaat op grond van 'n ander opneming as deur 'n beampte in diens van die Regering van die Republiek.

(3) Wanneer 'n sertifikaat of ander dokument in duplo uitgereik word, word die duplikaat kosteloos verskaf.

(4) Die gelde wat vir 'n afskrif van 'n sertifikaat of ander dokument ingevorder word, is soos volg:

(a) Vir 'n afskrif van 'n veiligheidsertifikaat, 'n laslynsertifikaat of 'n laslynsvrystellingsertifikaat: R5; of

(b) vir 'n afskrif van enige ander sertifikaat of ander dokument: R5:

Met dien verstande dat geen gelde ingevorder mag word vir enige sodanige afskrif wat uitgereik word aan 'n konsulêre of diplomatieke verteenwoordiger van die land waaraan die skip behoort nie.

7. OPNEMING VAN 'N PASSASIERSKIP VIR 'N VEILIGHEIDSSERTIFIKAAT

(1) Die betrokke gelde, soos hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die opneming van 'n passasierskip vir 'n passasierskipveiligheidsertifikaat met of sonder 'n vrystellingsertifikaat, of vir 'n plaaslike algemene veiligheidsertifikaat met of sonder 'n plaaslike veiligheidsvrystellingsertifikaat:

(a) Waar die geldigheidstermyn van die sertifikaat 12 maande is:

<i>Tonnemaat van skip</i>	<i>Gelde</i> R
(i) 50 ton of minder, indien die skip geskik is om hoogstens 36 passasiers te vervoer.....	45
(ii) 50 ton of minder, indien die skip geskik is om meer as 36 passasiers te vervoer.....	70
(iii) Meer as 50 ton tot en met 100 ton....	120
(iv) Meer as 100 ton tot en met 300 ton....	180
(v) Meer as 300 ton tot en met 600 ton....	225
(vi) Meer as 600 ton tot en met 21 000 ton	R225 plus R40 vir elke 300 ton of deel daarvan bo 600 ton.
(vii) Meer as 21 000 ton.....	R3 000 plus R30 vir elke 300 ton of deel daarvan bo 21 000 ton.

(b) Waar die geldigheidstermyn van die sertifikaat minder as 12 maande is:

Een twaalfde van die gelde bereken ooreenkomstig paragraaf (a) vir elke maand of deel van 'n maand onderworpe aan 'n minimum van 'n kwart van die gelde bereken ooreenkomstig paragraaf (a), dog minstens R25 vir 'n skip bedoel in paragraaf (a) (i) of R40 vir 'n skip bedoel in paragraaf (a) (ii) of R70 vir 'n skip bedoel in paragraaf (a) (iii) of R115 vir enige ander skip.

(2) Die gelde in subregulasie (1) voorgeskryf, dek twee besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel en dek die opneming van alle dele van die skip met inbegrip van die romp in 'n droogdok, indien dit gelyktydig geskied, maar met uitsondering van die radio-installasies. Indien verdere besoeke nodig mag wees voor die verslag opgestel word, moet 'n bykomende bedrag gehef word, naamlik een vyfde van die gelde bereken ooreenkomstig subregulasie (1) onderworpe aan 'n minimum van R25.

(3) In 'n geval waar die geldigheid van 'n veiligheidsertifikaat op grond van 'n opnemer se verslag beperk is weens besondere redes wat een of meer verdere opnemings binne die volgende 12 maande

(2) A fee of R10 shall be paid for the issue of a safety certificate, a load line certificate or a load line exemption certificate on the strength of a survey other than one conducted by an officer in the service of the Government of the Republic.

(3) When a certificate or other document is issued in duplicate, no fee shall be charged for the duplicate.

(4) The fee for a copy of a certificate or other document shall be—

(a) for a copy of a safety certificate, a load line certificate or a load line exemption certificate: R5;

(b) for a copy of any other certificate, or other document: R5:

Provided that no fee shall be charged for any such copy which is furnished to a consular or diplomatic representative of the country to which the ship belongs.

7. SURVEY OF A PASSENGER SHIP FOR A SAFETY CERTIFICATE

(1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the survey of a passenger ship for a passenger ship safety certificate with or without an exemption certificate or a local general safety certificate with or without a local safety exemption certificate:

(a) Where the period of validity of the certificate is 12 months:

<i>Tonnage of ship</i>	<i>Fee</i> R
(i) 50 tons or under, if the ship is fit to carry not more than 36 passengers....	45
(ii) 50 tons or under, if the ship is fit to carry more than 36 passengers.....	70
(iii) Over 50 tons up to 100 tons.....	120
(iv) Over 100 tons up to 300 tons.....	180
(v) Over 300 tons up to 600 tons.....	225
(vi) Over 600 tons up to 21 000 tons.....	R225 plus R40 for each 300 tons or part thereof above 600 tons.
(vii) Over 21 000 tons.....	R3 000 plus R30 for each 300 tons or part thereof above 21 000 tons.

(b) Where the period of validity of the certificate is less than 12 months:

One-twelfth of the fee calculated in accordance with paragraph (a) for each month or part of a month, subject to a minimum of one-quarter of the fee calculated in accordance with paragraph (a) but not less than R25 for a ship referred to in paragraph (a) (i) or R40 for a ship referred to in paragraph (a) (ii) or R70 for a ship referred to in paragraph (a) (iii) or R115 for any other ship.

(2) The fees prescribed by subregulation (1) cover two visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report and cover the survey of all parts of the ship, including the hull in drydock, if carried out concurrently, but excluding the survey of the radio installations. Should any further visits be necessary before the surveyor's report is drawn up an additional fee should be charged, namely one-fifth of the fee calculated in accordance with subregulation (1) (a) subject to a minimum of R25.

(3) In any case in which the validity of a safety certificate has been limited as a result of a surveyor's report owing to special reasons rendering one or

noodsaaklik maak, mag die totale gelde wat vir opnemings vir 'n veiligheidsertifikaat ten opsigte van die termyn van 12 agtereenvolgende maande betaal word, nie die gelde vir opnemings vir 'n veiligheidsertifikaat vir 12 maande te bowe gaan nie.

(4) Behoudens regulasie 20 (3) en (4), dek die gelde vir die opneming van 'n skip vir 'n veiligheidsertifikaat die gelde vir 'n laslynopneming mits die twee opnemings gelyktydig uitgevoer word.

(5) Onderstaande gelde is betaalbaar vir die uitreiking van 'n nuwe veiligheidsertifikaat om 'n bestaande veiligheidsertifikaat van dieselfde soort te vervang:

(a) Om die grense te verlê of om bykomende grense aan te dui waarbinne die skip mag vaar: R40;

(b) om die getal passasiers wat 'n skip mag vervoer, te verminder: R40; of

(c) om die getal passasiers wat 'n skip mag vervoer, te verhoog—

(i) vir die eerste 200, of deel daarvan, ekstra passasiers: R40;

(ii) vir elke bykomende 200, of deel daarvan, ekstra passasiers: R30.

8. OPNEMING VAN 'N ANDER SKIP AS 'N PAS-SASIERSKIP VIR 'N VRAGSKIPVEILIGHEIDSKONSTRUKSIESERTIFIKAAT

(1) Die betrokke gelde, ooreenkomstig onderstaande tabel bereken, moet betaal word vir die opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat met of sonder 'n vrystellingsertifikaat:

more further surveys necessary within the ensuing 12 months, the total fee paid for surveys for a safety certificate covering the period of 12 consecutive months shall not exceed the fee payable for surveys for a 12-month safety certificate.

(4) Subject to the provisions of regulation 20 (3) and (4), the fee for the survey of a ship for a safety certificate covers the fee for a load line survey if the two surveys are carried out concurrently.

(5) The following fees shall be paid for the issue of a new safety certificate in substitution for an existing safety certificate of the same kind:

(a) Changing the limits or giving additional limits within which the ship may ply: R40;

(b) decreasing the number of passengers the ship may carry: R40; or

(c) increasing the number of passengers the ship may carry—

(i) for the first 200, or fraction thereof, extra passengers: R40;

(ii) for every additional 200, or fraction thereof, extra passengers: R30.

8. SURVEY OF A SHIP OTHER THAN A PASSENGER SHIP FOR A CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

(1) The appropriate fee calculated in accordance with the following table shall be paid for the survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety construction certificate with or without an exemption certificate:

TABEL

Tonnemaat van skip	(a) Opneming vir eerste uitreiking van sertifikaat	(b) Opneming vir hernuwning van sertifikaat	(c) Tussentydse opneming gedurende geldigheidsstermyn van sertifikaat
	R	R	R
(i) 500 ton of meer, dog minder as 1 000 ton.....	2 310	390	90
(ii) 1 000 ton of meer, dog minder as 1 500 ton.....	4 155	540	120
(iii) 1 500 ton of meer, dog minder as 2 000 ton.....	5 475	675	150
(iv) 2 000 ton of meer, dog minder as 2 500 ton.....	6 810	825	180
(v) 2 500 ton of meer, dog minder as 3 000 ton.....	8 115	900	210
(vi) 3 000 ton of meer, dog minder as 4 000 ton.....	9 450	975	240
(vii) 4 000 ton of meer, dog minder as 5 000 ton.....	10 875	1 020	270
(viii) 5 000 ton of meer, dog minder as 6 000 ton.....	12 270	1 095	300
(ix) 6 000 ton of meer, dog minder as 7 000 ton.....	13 695	1 185	330
(x) 7 000 ton of meer, dog minder as 8 000 ton.....	15 120	1 245	360
(xi) 8 000 ton of meer, dog minder as 9 000 ton.....	16 545	1 290	390
(xii) 9 000 ton of meer, dog minder as 10 000 ton.....	17 940	1 350	420
(xiii) 10 000 ton of meer.....	18 000	1 500	450

TABLE

Tonnage of ship	(a) Survey for first issue of certificate	(b) Survey for renewal of certificate	(c) Intermediate survey during period of validity of certificate
	R	R	R
(i) 500 tons or over but under 1 000 tons.....	2 310	390	90
(ii) 1 000 tons or over but under 1 500 tons.....	4 155	540	120
(iii) 1 500 tons or over but under 2 000 tons.....	5 475	675	150
(iv) 2 000 tons or over but under 2 500 tons.....	6 810	825	180
(v) 2 500 tons or over but under 3 000 tons.....	8 115	900	210
(vi) 3 000 tons or over but under 4 000 tons.....	9 450	975	240
(vii) 4 000 tons or over but under 5 000 tons.....	10 875	1 020	270
(viii) 5 000 tons or over but under 6 000 tons.....	12 270	1 095	300
(ix) 6 000 tons or over but under 7 000 tons.....	13 695	1 185	330
(x) 7 000 tons or over but under 8 000 tons.....	15 120	1 245	360
(xi) 8 000 tons or over but under 9 000 tons.....	16 545	1 290	390
(xii) 9 000 tons or over but under 10 000 tons.....	17 940	1 350	420
(xiii) 10 000 tons or over.....	18 000	1 500	450

(2) Behoudens regulasie 20 (3) en (4), dek die gelde vir die opneming van 'n skip vir 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat die gelde vir 'n laslynopneming indien die twee opnemings gelyktydig uitgevoer word.

(3) Waar 'n opnemer 'n opneming vir die uitreiking van 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat uitvoer op 'n skip waarvan die kiel voor 26 Mei 1965 gelê is, is die gelde wat vir sodanige opneming betaalbaar is vier maal die betrokke bedrag in kolom (b) van die tabel in subregulasie (1) uiteengesit.

(4) Die gelde in subregulasie (1) voorgeskryf, dek twee besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel en dek die opneming van alle dele van die skip met inbegrip van die romp in 'n droogdok, indien dit gelyktydig geskied, maar met uitsondering van die radio-installasies. Indien verdere besoeke nodig mag wees voor die verslag opgestel word, moet 'n bykomende bedrag gehef word, naamlik een vyfde van die gelde bereken ooreenkomstig subregulasie (1) onderworpe aan 'n minimum van R500 vir kolom (a), R90 vir kolom (b) en R50 vir kolom (c).

(5) Waar die geldigheidstermyn van die sertifikaat minder as vyf jaar is, kan die betaling van 'n bedrag wat minder is as die wat in subregulasie (1) voorgeskryf word maar wat proporsioneel is met die hoeveelheid werk wat daarby betrokke is, toegelaat word: Met dien verstande dat sodanige bedrag minstens R400 moet bedra.

9. OPNEMING VAN 'N ANDER SKIP AS 'N PAS-SIERSKIP VIR 'N VRAGSKIPVEILIGHEIDSUITRUSTINGSERTIFIKAAT

(1) Die betrokke gelde, ooreenkomstig onderstaande tabel bereken, moet betaal word vir die opneming van 'n ander skip as 'n passasierskip vir 'n vragskipveiligheidsuitrustingsertifikaat, met of sonder 'n vrystellingsertifikaat, en 'n rekord van veiligheidsuitrusting:

TABEL	
Tonnemaat van skip	Gelde
	R
(i) Tot en met 1 600 ton.....	60
(ii) Meer as 1 600 ton, tot en met 3 000 ton.....	75
(iii) Meer as 3 000 ton.....	115

(2) Die gelde in subregulasie (1) voorgeskryf, dek twee besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel en dek die opneming van alle dele van die skip, met inbegrip van die romp in 'n droogdok, indien dit gelyktydig geskied, maar met uitsondering van die radio-installasies. Indien verdere besoeke nodig mag wees voor die verslag opgestel word, moet 'n bykomende bedrag gehef word, naamlik een vyfde van die gelde bereken ooreenkomstig subregulasie (1) onderworpe aan 'n minimum van R20.

10. OPNEMING VAN 'N ANDER VAARTUIG AS 'N PASSASIERSKIP VIR 'N PLAASLIKE VEILIGHEIDCERTIFIKAAT

(1) Die betrokke gelde hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die opneming van 'n ander vaartuig as 'n passasierskip vir 'n plaaslike algemene veiligheidsertifikaat, met of sonder 'n plaaslike veiligheidsvrystellingsertifikaat, en 'n rekord van veiligheidsuitrusting, indien daar is:

	R
(a) Roei- of seilboot.....	10
(b) Meganies aangedrewe vaartuig van minder as 25 ton.....	20

(2) Subject to the provisions of regulation 20 (3) and (4) the fee for the survey of a ship for a cargo ship safety construction certificate covers the fee for the load line survey if the two surveys are carried out concurrently.

(3) Where a surveyor carries out a survey for the issue of a cargo ship safety construction certificate on a ship the keel of which was laid before 26 May 1965, the fee payable on such survey shall be four times the appropriate amount set forth in column (b) of the table in subregulation (1).

(4) The fees prescribed by subregulation (1) cover two visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report and cover the survey of all parts of the ship, including the hull in drydock, if carried out concurrently, but excluding the survey of the radio installations. Should any further visits be necessary before the surveyor's report is drawn up an additional fee should be charged, namely one-fifth of the fee calculated in accordance with subregulation (1) (a) subject to a minimum of R500 in respect of column (a), R90 in respect of column (b) and R50 in respect of column (c).

(5) Where the period of validity of the certificate is less than five years, the payment of a fee which is less than the fee prescribed in subregulation (1) but which is proportionate to the amount of work involved, may be allowed: Provided that such fee shall not be less than R400.

9. SURVEY OF A SHIP OTHER THAN A PASSENGER SHIP FOR A CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE

(1) The appropriate fee calculated in accordance with the following table shall be paid for the survey of a ship other than a passenger ship for a cargo ship safety equipment certificate, with or without an exemption certificate, and a record of safety equipment:

TABLE	
Tonnage of ship	Fee
	R
(i) Up to 1 600 tons.....	60
(ii) Over 1 600 tons up to 3 000 tons.....	75
(iii) Over 3 000 tons.....	115

(2) The fees prescribed by subregulation (1) cover two visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report and cover the survey of all parts of the ship, including the hull in drydock, if carried out concurrently, but excluding the survey of the radio installations. Should any further visits be necessary before the surveyor's report is drawn up an additional fee should be charged, namely one-fifth of the fee calculated in accordance with subregulation (1) subject to a minimum of R20.

10. SURVEY OF A VESSEL OTHER THAN A PASSENGER SHIP FOR A LOCAL SAFETY CERTIFICATE

(1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the survey of a vessel other than a passenger ship for a local general safety certificate, with or without a local safety exemption certificate, and a record of safety equipment if any:

	R
(a) Rowing or sailing boat.....	10
(b) Mechanically propelled vessel of less than 25 tons.	20

	R
(c) Vaartuig van 25 ton of meer, tot en met 100 ton...	30
(d) Vaartuig van meer as 100 tot en met 500 ton...	50
(e) Vaartuig van meer as 500 ton tot en met 1 600 ton..	60
(f) Vaartuig van meer as 1 600 ton tot en met 3 000 ton	75
(g) Vaartuig van meer as 3 000 ton.....	115

(2) Die gelde in subregulasie (1) voorgeskryf, dek twee besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel en dek die opneming van alle dele van die skip, met inbegrip van die romp in 'n droogdok, indien dit gelyktydig geskied, maar met uitsondering van die radio-installasies. Indien verdere besoeke nodig mag wees voor die verslag opgestel word, moet 'n bykomende bedrag gehef word, naamlik een vyfde van die gelde bereken ooreenkomstig subregulasie (1) onderworpe aan 'n minimum van R10.

11. OPNEMING VAN 'N SKIP IN 'N DROOGDOK

Die betrokke gelde hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die opneming van die romp in 'n droogdok en die uitreiking van 'n droogdoksertifikaat:

Tonnemaat van skip	Gelde
	R
(a) 100 ton of minder.....	25
(b) meer as 100 ton maar minder as 500 ton.....	40
(c) Meer as 500 ton maar minder as 10 000 ton.....	70
(d) 10 000 ton of meer.....	100

Met dien verstande dat geen gelde betaalbaar is nie in die geval van 'n vaartuig waarvan in regulasie 10 melding gemaak word.

12. INSPEKSIE VAN DIE RADIO-INSTALLASIE OP 'N SKIP EN DIE UITREIKING VAN 'N VEILIGHEIDSERTIFKAAT

(1) Die betrokke gelde hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie van die radio-installasie op 'n skip van—

	R
(a) hoogstens 1 600 ton.....	35
(b) meer as 1 600 ton.....	65

(2) Waar radio-inspeksies uitgevoer word buite die hawegebiede van Kaapstad, Durban en Walvisbaai, moet redelike reis- en verblyfkoste bo en behalwe die gelde genoem in subregulasie (1) betaal word.

(3) 'n Bedrag van R5 moet betaal word vir die uitreiking van 'n vragskipveiligheidsradiotelegrafiesertifikaat of 'n vragskipveiligheidsradiotelefoniesertifikaat, in elke geval met of sonder 'n vrystellingsertifikaat.

(4) 'n Bedrag van R15 moet betaal word vir die uitreiking van 'n algehele vrystellingsertifikaat.

13. INSPEKSIE VAN REDDINGSTOESTELLE

(1) Die betrokke gelde hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie tydens konstruksie, vir die sertifisering of hersertifisering van 'n boot of drywende toestel, en die uitreiking van 'n inspeksieverslag:

	R
(a) 'n Boot, uitgesonderd 'n motorboot, wat 6 meter lank of korter is.....	10
(b) 'n Boot, uitgesonderd 'n motorboot, wat meer as 6 meter lank is en gesertifiseer is om tot 60 persone te vervoer....	15
(c) 'n Boot, uitgesonderd 'n motorboot, wat gesertifiseer is om meer as 60 persone, tot en met 85 persone, te vervoer	25
(d) 'n Boot, uitgesonderd 'n motorboot, wat gesertifiseer is om meer as 85 persone te vervoer.....	30
(e) 'n Motorboot van enige grootte.....	50
(f) Drywende toestelle.....	R5 per eenheid onderworpe aan 'n minimum bedrag van R25 per besoek.

	R
(c) Vessel of 25 tons or over up to 100 tons.....	30
(d) Vessel of over 100 tons up to 500 tons.....	50
(e) Vessel of over 500 tons up to 1 600 tons.....	60
(f) Vessel of over 1 600 tons up to 3 000 tons.....	75
(g) Vessel of over 3 000 tons.....	115

(2) The fees prescribed by subregulation (1) cover two visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report and cover the survey of all parts of the ship, including the hull in drydock, if carried out concurrently, but excluding the radio installations. Should any further visits be necessary before the surveyor's report is drawn up an additional fee should be charged, namely one-fifth of the fee calculated in accordance with subregulation (1) subject to a minimum of R10.

11. SURVEY OF A SHIP IN DRYDOCK

The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the survey of the hull in drydock and the issue of a drydocking certificate:

Tonnage of ship	R
(a) 100 tons or under.....	25
(b) over 100 tons but under 500 tons.....	40
(c) over 500 tons but under 10 000 tons.....	70
(d) 10 000 tons or over.....	100

Provided that in the case of a vessel referred to in regulation 10, no fee shall be charged.

12. INSPECTION OF THE RADIO INSTALLATION IN A SHIP AND THE ISSUE OF A SAFETY CERTIFICATE

(1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the inspection of the radio installation in a ship—

	R
(a) not exceeding 1 600 tons.....	35
(b) exceeding 1 600 tons.....	65

(2) Where radio inspections are carried out, outside the harbour areas of Cape Town, Durban and Walvis Bay, a reasonable subsistence and travelling allowance will become payable in addition to the fees set out in subregulation (1).

(3) A fee of R5 shall be paid for the issue of a cargo ship safety radiotelegraphy certificate or a cargo ship safety radio telephony certificate with or without an exemption certificate in each case.

(4) A fee of R15 shall be paid for the issue of a total exemption certificate.

13. INSPECTION OF LIFE-SAVING APPLIANCES

(1) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the inspection during construction, for certification or re-certification of a boat or buoyant apparatus, and the issue of a report of inspection:

	R
(a) Boat, other than a motor boat, of 6 metres in length or less.....	10
(b) Boat, other than a motor boat, of over 6 metres in length certified to carry up to 60 persons.....	15
(c) Boat, other than a motor boat, certified to carry more than 60 persons up to 85 persons.....	25
(d) Boat, other than a motor boat, certified to carry more than 85 persons....	30
(e) Motor boat of any size.....	50
(f) Buoyant apparatus.....	R5 per unit, subject to a minimum fee per visit of R25.

(2) Die gelde betaalbaar vir die inspeksie en stempel van reddingsbaadjies by die vervaardiger of die opnemer se plek, is soos volg:

Per reddingsbaadjie.....	20 sent
Minimum gelde per besoek.....	R10

(3) Die betrokke gelde hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die ondersoek van die ontwerp van 'n reddingstoestel, inspeksie van die eerste toestel wat volgens sodanige ontwerp vervaardig is, en indien verlang, die uitreiking van 'n goedkeuringstifikaat:

	R
(a) Drywende toestel.....	115
(b) Reddingsboeilig.....	40
(c) Reddingsboei.....	45
(d) Reddingsbaadjie.....	40
(e) Lynwerktostel.....	115
(f) Pirotegniese noodsein.....	40
(g) Reddingsvlot.....	115

(4) Vir die toepassing van subregulasie (1), beteken die uitdrukking "boot" 'n reddingsboot of enige ander boot van 'n skip wat vir gebruik as reddingstoestel bedoel is.

14. INSPEKSIE VAN BRANDTOESTELLE

Die betrokke gelde hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie en bywoning van toetse met brandblussers, brandopsporingsapparaat, rookhelms en asemhaalapparaat, brandpompeenhede, sproeikoppe en soortgelyke toestelle:

(a) Inspeksie en bywoning van toetse van 'n prototipe of van 'n toestel wat na wysiging opnuut voorgelê word:

	R
Vir die eerste besoek.....	40
Vir elke daaropvolgende besoek.....	30

(b) Inspeksie van planne vir 'n toestel waarvan die prototipe deur die Departement van Vervoer ten behoeve van die vervaardiger getoets en goedgekeur is en wat ter goedkeuring van produksie van die toestel onder 'n handelsnaam voorgelê word: R40.

15. INSPEKSIE VAN 'N PLOFSTOFMAGASYN, STUWING VAN PLOFSTOWWE EN AFDELINGS VIR DIE STUWING VAN PLOFSTOWWE EN ANDER GEVAARLIKE GOEDERE

'n Bedrag van R30 moet betaal word vir die inspeksie van—

- (a) 'n plofstofmagasyn;
- (b) die stuwning van plofstowwe; of
- (c) afdelings vir hul geskiktheid vir die stuwning van plofstowwe of ander gevaarlike goedere;

en die uitreiking van 'n inspeksiesertifikaat.

16. INSPEKSIE VAN AKKOMMODASIE VIR BEMANNING

(1) Behoudens subregulasie (2), is 'n bedrag van R15 betaalbaar vir elke besoek aan 'n skip vir die inspeksie van die akkommodasie vir die bemanning op sodanige skip, met dien verstande dat die betrokke gelde hoogstens R75 mag wees.

(2) Geen gelde word gevorder vir die inspeksie van die akkommodasie van die bemanning nie indien sodanige inspeksie saamval met 'n opneming vir tonnemaatmeting of 'n opneming vir seewaardigheid voor herregistrasie, of indien dit op grond van ongeregverdigde klagte deur lede van die skeepsbemanning plaasvind.

(2) The fee for the inspection and stamping of life-jackets at the maker's or surveyor's premises shall be:

Per life-jacket.....	20 cents
Minimum fee per visit.....	R10

(3) The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the examination of the design of a life-saving appliance, the inspection of the first appliance made to the design and, if required, the issue of a certificate of approval:

	R
(a) Buoyant apparatus.....	115
(b) Lifebuoy light.....	40
(c) Lifebuoy.....	45
(d) Life-jacket.....	40
(e) Line-throwing appliance.....	115
(f) Pyrotechnic distress signal.....	40
(g) Life-raft.....	115

(4) For the purposes of subregulation (1), the expression "boat" means a life-boat or any other boat carried in a ship and which is intended to be used as a life-saving appliance.

14. INSPECTION OF FIRE APPLIANCES

The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the inspection and witnessing of tests of fire extinguishers, fire detecting apparatus, smoke helmets and breathing apparatus, fire pumping units, spray nozzles and similar appliances:

(a) Inspection and witnessing of tests of a prototype or of an appliance which is resubmitted after alteration:

	R
For the first visit.....	40
For each subsequent visit.....	30

(b) Inspection of plans for an appliance the prototype of which has been tested and approved by the Department of Transport on behalf of the manufacturer, which are submitted for approval of production of the appliance under a trade name: R40.

15. INSPECTION OF AN EXPLOSIVES MAGAZINE, STOWAGE OF EXPLOSIVES, AND COMPARTMENTS FOR THE STOWAGE OF EXPLOSIVES AND OTHER DANGEROUS GOODS

A fee of R30 shall be paid for the inspection of—

- (a) an explosives magazine;
- (b) the stowage of explosives; or
- (c) compartments for suitability for the stowage of explosives or other dangerous goods;

and the issue of a certificate of inspection.

16. INSPECTION OF CREW ACCOMMODATION

(1) Subject to the provisions of subregulation (2), a fee of R15 shall be paid for each visit to a ship for the inspection of the crew accommodation therein, subject to a maximum fee of R75.

(2) No fee shall be charged for the inspection of crew accommodation if such inspection is undertaken at the same time as a survey for tonnage measurement or a survey for seaworthiness prior to re-registry or in consequence of an unjustified complaint by members of the crew of the ship.

17. GRAANVRAGTE

Die betrokke gelde hieronder uiteengesit, moet vir die volgende dienste betaal word:

	R
(a) Eerste ondersoek en goedkeuring van 'n graanladingsplan vir 'n skip.....	150
(b) Ondersoek en goedkeuring van 'n graanladingsplan vir 'n susterskip met inrigtings wat dieselfde is as dié in 'n skip in paragraaf (a) bedoel.....	60
(c) Ondersoek en goedkeuring van 'n graanladingsplan wat gewysig is as gevolg van veranderinge in die skip of die inrigtings daarin.....	75
(d) Inspeksie by eerste installering van die toebehore wat vir 'n graanladingsplan nodig is.....	40
(e) Eerste inspeksie van 'n skip en die uitreiking van 'n geskiktheidsertificaat om graan te laai en finale inspeksie en die uitreiking van 'n graanlaaisertificaat, vir elke 1 000 ton of gedeelte daarvan, onderworpe aan 'n maksimum bedrag van R200.....	10

18. OPNEMING VAN ONSEEWAAARDIGE SKEPE

(1) Wanneer 'n skip geïnspekteer word en daar bevind word dat dit te swaar gelaai of nie behoorlik gelaai is nie of onvoldoende beman is of dat die uitrusting, romp of masjinerie ernstig defek is of dat die skip om 'n ander rede onseewaardig is en gevolglik aangehou word, is die betrokke gelde hieronder uiteengesit betaalbaar vir die inspeksie van die skip:

Tonnemaat van skip	Gelde R
(a) Minder as 25 ton.....	15
(b) 25 ton tot en met 500 ton.....	75
(c) Oor 500 ton tot en met 750 ton.....	120
(d) Oor 750 ton tot en met 1 000 ton.....	150
(e) Oor 1 000 ton.....	225

(2) Wanneer 'n skip aangehou word omdat dit nie gemerk of behoorlik met laslyne gemerk is nie, of weens versuim om 'n vervalle laslynsertificaat in te lewer, moet 'n bedrag van R15 vir elke inspeksie van die skip betaal word: Met dien verstande dat die gelde hoogstens R150 mag beloop.

19. DEKVRAAGTE HOUT

Vir die inspeksie van toebehore, stuwering en vasmaak van dekvrage hout is 'n bedrag van R50 betaalbaar vir elke besoek aan 'n skip, onderworpe aan 'n minimum bedrag van R100 per skip.

20. GEDEELTELIKE INSPEKSIES, AFGESIEN VAN ENIGE VAN DIE ANDER BEPALINGS VAN HIERDIE REGULASIES

(1) Die gelde hieronder uiteengesit, moet betaal word vir die gedeeltelike inspeksie, op versoek van die eienaar, van 'n vaartuig waarvoor 'n veiligheidsertificaat vereis word, wat nie ressorteer onder 'n opneming waarvoor daar ingevolge enige ander bepaling van hierdie regulasies voorsiening gemaak word nie, en, waar dit van toepassing is, die uitreiking van 'n inspeksiesertificaat of die endossering van die rekord van veiligheidsuitrusting:

	R
(a) Vaartuig van minder as 25 ton.....	15
(b) Vaartuig van 25 ton of meer, tot en met 100 ton...	20
(c) Vaartuig van meer as 100 ton, tot en met 500 ton...	25
(d) Vaartuig van meer as 500 ton.....	30

(2) Die betrokke gelde in subregulasie (1) uiteengesit, moet betaal word vir die inspeksie van 'n vaartuig om vas te stel of geringe defekte wat in die loop van 'n roetine-inspeksie aan die lig gekom het, wel reggestel is.

17. GRAIN CARGOES

The appropriate fee set forth hereunder shall be paid for the following services:

	R
(a) Initial examination and approval of a grain loading plan for a ship.....	150
(b) Examination and approval of a grain loading plan for a sister ship having similar arrangements to those in a ship referred to in paragraph (a).....	60
(c) Examination and approval of a grain loading plan which has been altered as a result of alterations in the ship or its arrangements.....	75
(d) Inspection on first installation of fittings required by a grain loading plan.....	40
(e) Initial inspection of a ship and issue of a certificate of suitability to load grain and final inspection and issue of a grain loading certificate, for each 1 000 tons or part thereof subject to a maximum charge of R200.....	10

18. SURVEY OF UNSEAWORTHY SHIPS

(1) When a ship is inspected and found to be overloaded or improperly loaded or undermanned or to have major defects in the equipment, hull or machinery or to be unseaworthy for any other reason and, in consequence, is detained, the appropriate fee for the inspection of the ship set forth hereunder shall be paid:

Tonnage of ship	Fee R
(a) Less than 25 tons.....	15
(b) 25 tons up to 500 tons.....	75
(c) Over 500 tons up to 750 tons.....	120
(d) Over 750 tons up to 1 000 tons.....	150
(e) Over 1 000 tons.....	225

(2) When a ship is detained because it is unmarked or improperly marked with load lines or for failure to deliver up an expired load line certificate, a fee of R15 shall be paid for each inspection of the ship: Provided that the fee shall not exceed R150.

19. TIMBER DECK CARGOES

For the inspection of fittings, stowage and securing of timber deck cargoes a fee of R50 shall be paid for each visit to a ship, subject to a minimum charge of R100 per ship.

20. PARTIAL INSPECTIONS, APART FROM ANY OF THE OTHER PROVISIONS OF THESE REGULATIONS

(1) The fee set forth hereunder shall be paid for the partial inspection at the owner's request of a vessel which is required to hold a safety certificate, other than a survey provided for under any other provision of these regulations, and where applicable the issue of a certificate of inspection or the endorsement of the record of safety equipment:

	R
(a) Vessel of less than 25 tons.....	15
(b) Vessel of 25 tons or over up to 100 tons.....	20
(c) Vessel of over 100 tons up to 500 tons.....	25
(d) Vessel of over 500 tons.....	30

(2) The appropriate fee set forth in subregulation (1) shall be paid for the inspection of a vessel to determine whether minor defects which were found in the course of a routine inspection have been remedied.

21. OPNEMING VAN 'N SKIP VIR 'N LASLYNSERTIFIKAAT

(1) Behoudens die oorblywende bepalings van hierdie regulasie, moet die betrokke gelde, ooreenkomstig onderstaande tabel bereken, vir die opneming van 'n skip vir 'n laslynsertifikaat, met of sonder 'n laslynvrystellingsertifikaat, betaal word:

Tonnemaat van skip	Gelde	
	1 Opneming vir eerste uitreiking of hernuwing van sertifikaat	2 Tussentydse opneming
	R	R
Minder as 50 ton.....	145	25
50 ton of meer dog minder as 150 ton....	275	45
150 ton of meer dog minder as 300 ton....	385	55
300 ton of meer dog minder as 500 ton....	510	70
500 ton of meer dog minder as 1 000 ton..	655	90
1 000 ton of meer dog minder as 1 500 ton	850	115
1 500 ton of meer dog minder as 2 000 ton	970	135
2 000 ton of meer dog minder as 2 500 ton	1 105	135
2 500 ton of meer dog minder as 3 000 ton	1 240	135
3 000 ton of meer dog minder as 4 000 ton	1 365	160
4 000 ton of meer dog minder as 5 000 ton	1 500	180
5 000 ton of meer dog minder as 6 000 ton	1 640	180
6 000 ton of meer dog minder as 7 000 ton	1 755	180
7 000 ton of meer dog minder as 8 000 ton	1 890	180
8 000 ton of meer dog minder as 9 000 ton	2 025	180
9 000 ton of meer dog minder as 10 000 ton	2 160	180
10 000 ton of meer.....	2 250	180

(2) Die gelde in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) voorgeskryf, dek twee besoeke wat die opnemer genoodsaak mag wees om aan die skip te bring voordat hy sy verslag opstel. Indien verdere besoeke nodig mag wees voor die verslag opgestel word, is die volgende bykomende gelde betaalbaar: een vyfde van die gelde bereken ooreenkomstig subregulasie (1) onderworpe aan 'n minimum van R25. Wanneer 'n opnemer dit nodig vind om meer as een besoek aan 'n skip van meer as 300 ton te bring vir die doel van 'n tussentydse opneming, moet die gelde met 25 persent verhoog word.

(3) Wanneer 'n opnemer 'n opneming vir die uitreiking of hernuwing van 'n laslynsertifikaat uitvoer en die opneming gelyktydig met die opneming vir 'n passasierskipveiligheidsertifikaat of 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat geskied, moet die helfte van die gelde in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) betaal word.

(4) Wanneer 'n opnemer 'n tussentydse opneming gelyktydig met 'n opneming vir 'n passasierskipveiligheidsertifikaat of 'n vragskipveiligheidskonstruksiesertifikaat uitvoer, is geen gelde betaalbaar nie.

(5) Wanneer 'n opnemer 'n gedeeltelike opneming vir verandering van vryboord as gevolg van geringe wysigings uitvoer, moet die gelde in kolom 2 van die tabel in subregulasie (1) betaal word.

(6) Wanneer 'n opnemer in 'n uitsonderlike geval 'n gedeeltelike opneming uitvoer vir die uitreiking of hernuwing van 'n laslynsertifikaat waarvan die geldigheidsduur 12 maande of minder is, moet die helfte van die gelde in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) betaal word.

(7) 'n Bedrag van R40 is betaalbaar vir die verskaffing van inligting betreffende die waterdiepgang van 'n skip wat van 'n Suid-Afrikaanse hawe af op 'n bepaalde reis vaar.

21. SURVEY OF A SHIP FOR A LOAD LINE CERTIFICATE

(1) Subject to the remaining provisions of this regulation, the appropriate fee calculated in accordance with the following table shall be paid for the survey of a ship for a load line certificate with or without a load line exemption certificate:

Tonnage of ship	Fees	
	1 Survey for first issue or renewal or certificate	2 Intermediate survey
	R	R
Under 50 tons.....	145	25
50 tons or over but under 150 tons.....	275	45
150 tons or over but under 300 tons.....	385	55
300 tons or over but under 500 tons.....	510	70
500 tons or over but under 1 000 tons...	655	90
1 000 tons or over but under 1 500 tons..	850	115
1 500 tons or over but under 2 000 tons..	970	135
2 000 tons or over but under 2 500 tons..	1 105	135
2 500 tons or over but under 3 000 tons..	1 240	135
3 000 tons or over but under 4 000 tons..	1 365	160
4 000 tons or over but under 5 000 tons..	1 500	180
5 000 tons or over but under 6 000 tons..	1 640	180
6 000 tons or over but under 7 000 tons..	1 755	180
7 000 tons or over but under 8 000 tons..	1 890	180
8 000 tons or over but under 9 000 tons..	2 025	180
9 000 tons or over but under 10 000 tons.	2 160	180
10 000 tons or over.....	2 250	180

(2) The fees prescribed in column 1 of the table in subregulation (1) cover two visits which the surveyor may have to make to the ship before drawing up his report. Should further visits be necessary before the report is drawn up the following additional fees should be raised: one-fifth of the fees calculated in accordance with subregulation (1) subject to a minimum of R25. Where a surveyor finds it necessary to make more than one visit to a ship of over 300 tons for the purpose of an intermediate survey, the fee shall be increased by 25 per cent.

(3) Where a surveyor carries out a survey for the issue or renewal of a load line certificate at the same time as a survey for a safety certificate for a passenger ship or a cargo ship safety construction certificate, half the fee in column 1 of the table in subregulation (1) shall be paid.

(4) Where a surveyor carries out an intermediate survey at the same time as a survey for a safety certificate for a passenger ship or a cargo ship safety construction certificate, no fee shall be payable.

(5) Where a surveyor carries out a partial survey for a change of freeboard consequent upon minor alterations to a ship, the fee in column 2 of the table in subregulation (1) shall be paid.

(6) Where a surveyor in a special case carries out a partial survey for the issue or renewal of a load line certificate with a validity period of 12 months or less, half the fee in column 1 of the table in subregulation (1) shall be paid.

(7) A fee of R40 shall be paid for the supply of information concerning the draught of water of a ship on her proceeding from a South African port on a particular voyage.

(8) Die bedrag in kolom 1 van die tabel in subregulasie (1) is betaalbaar vir 'n voorlopige aanwysing van vryboord: Met dien verstande dat geen geld vir 'n daaropvolgende opneming vir die eerste uitreiking van die laslynsertifikaat gevorder word nie.

(9) 'n Bedrag van R25 is betaalbaar vir die uitreiking van 'n algehele laslynvrystellingsertifikaat.

22. HERROEPING VAN DIE GELDEREGULASIES VIR SEKERE OPNEMINGSDIENSTE, 1973

Die Gelderegulasies vir Sekere Opnemingsdienste, 1973, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1470 van 24 Augustus 1973, word hierby herroep.

No. R. 565

13 Maart 1981

WYSIGING VAN PADVERVOERREGULASIES, 1977

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 30 van die Wet op Padvervoer, 1977 (Wet 74 van 1977), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2653 van 30 Desember 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1491 van 21 Julie 1978, R. 2136 van 27 Oktober 1978, R. 1516 van 13 Julie 1979, R. 772 van 11 April 1980 en R. 2258 van 31 Oktober 1980.

2. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "21 dae" deur die uitdrukking "60 dae" te vervang.

3. Regulasie 26 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in die opskrif by regulasie 26 in die Afrikaanse teks die uitdrukking "Gemagtigde Beamptes" deur die uitdrukking "Gemagtigde Amptenare" te vervang;

(b) deur in subregulasie (1) die uitdrukking "Sekretaris van Vervoer" deur die uitdrukking "Direkteur-generaal: Vervoer" te vervang;

(c) deur in subregulasie (2) in die Afrikaanse teks die uitdrukking "gemagtigde beampte" deur die uitdrukking "gemagtigde amptenaar" te vervang.

(8) The fee in column 1 of the table in subregulation (1) shall be paid for a provisional assignment of free-board: Provided that no fee shall be paid for the subsequent survey for the first issue of the load line certificate.

(9) A fee of R25 shall be paid for the issue of a total load line exemption certificate.

22. REPEAL OF THE FEES REGULATIONS FOR CERTAIN SURVEY SERVICES, 1973

The Fees Regulations for Certain Survey Services, 1973, promulgated under Government Notice R. 1470 of 24 August 1973, are hereby repealed.

No. R. 565

13 March 1981

AMENDMENT TO THE ROAD TRANSPORTATION REGULATIONS, 1977

The Minister of Transport Affairs has, in terms of section 30 of the Road Transportation Act, 1977 (Act 74 of 1977), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the Regulations" means the regulations promulgated by Government Notice R. 2653 of 30 December 1977, as amended by Government Notices R. 1491 of 21 July 1978, R. 2136 of 27 October 1978, R. 1516 of 13 July 1979, R. 772 of 11 April 1980 and R. 2258 of 31 October 1980.

2. Regulation 5 of the Regulations is hereby amended by the substitution of the expression "60 days" for the expression "21 days".

3. Regulation 26 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution of the expression "Gemagtigde Amptenare" for the expression "Gemagtigde Beamptes" in the heading of regulation 26 of the Afrikaans text;

(b) by the substitution of the expression "Director-General: Transport" for the expression "Secretary for Transport" in subregulation (1);

(c) by the substitution of the expression "gemagtigde amptenaar" for the expression "gemagtigde beampte" in subregulation (2) of the Afrikaans text.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-egniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

INHOUD

CONTENTS

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES		
R. 50	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugte Skema: Wysiging.....	1 7486
R. 51	Wet op Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Peulgewassesade: Wysiging.....	2 7486
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Binnelandse Aangeleenthede, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 541	Wet op Rehabilitasiesentrums vir Kleurlinge (1/1971): Wysiging van regulasies....	2 7486
Landbou en Visserye, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 555	Wet op Uitvoer van Landbouprodukte (51/1971): Regulasies: Uitvoer van peulgewasse: Wysiging.....	3 7486
R. 560	Wet of Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970).....	4 7486
Mannekragebenutting, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 567	Wet op Nywerheidsversoening (27/1956): Tabaknywerheid, Rustenburg: Hernuwing van Ooreenkoms.....	5 7486
Nasionale Opvoeding, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 532	Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van SA: Wysiging van statuut.....	5 7486
Nywerheidswese, Handel en Toerisme, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 556	Wet op Handhawing en Bevordering van Mededinging (96/1979): Herroeping.....	6 7486
R. 566	Wet op Outeursreg (98/1978): Uitbreiding van outeursreg tot die VSA.....	6 7486
Spoorweë en Hawens, Departement van Goewermentskennisgewing		
R. 526	Siekfondregulasies: Wysigingslys.....	7 7486
Vervoer, Departement van Goewermentskennisgewings		
R. 533	Handelskeepvaartwet (57/1951): Gelde-regulasies vir Sekere Opnemingsdienste, 1981.....	7 7486
R. 565	Wet op Padvervoer (74/1977): Wysiging van regulasies.....	16 7486

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 50	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Amendment.....	1 7486
R. 51	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Leguminous seed: Amendment.....	2 7486
GOVERNMENT NOTICES		
Agriculture and Fisheries, Department of Government Notices		
R. 555	Agricultural Produce Export Act (51/1971): Regulations: Export of leguminous seeds: Amendment.....	3 7486
R. 560	Wine and Spirit Control Act (47/1970).....	4 7486
Internal Affairs, Department of Government Notice		
R. 541	Coloured Persons Rehabilitation Centres Law (1/1971): Amendment of regulations..	2 7486
Industries, Commerce and Tourism, Department of Government Notices		
R. 556	Maintenance and Promotion of Competition Act (96/1979): Withdrawal.....	6 7486
R. 566	Copyright Act (98/1978): Extension of copyright to the USA.....	6 7486
Manpower Utilisation, Department of Government Notice		
R. 567	Industrial Conciliation Act (28/1956): Tobacco Manufacturing Industry, Rustenburg: Renewal of Agreement.....	5 7486
National Education, Department of Government Notice		
R. 532	Universities Act (61/1955): University of SA: Amendment of statute.....	5 7486
Railways and Harbours, Department of Government Notice		
R. 526	Sick Fund Regulations: Schedule of amendment.....	7 7486
Transport, Department of Government Notices		
R. 533	Merchant Shipping Act (57/1951): Fees Regulations for Certain Survey Services, 1981.....	7 7486
R. 565	Road Transportation Act (74/1977): Amendment to the regulations.....	16 7486

